

# 上海外国语大学“12345 热线城市涉外抗疫志愿者服务队”

## 成果展示

### 上外 12345 热线城市涉外抗疫志愿者服务队获全国表彰



近日，经中央批准，共青团中央、中国青年志愿者协会决定授予上海外国语大学12345热线城市涉外抗疫志愿者服务队“全国抗击新冠肺炎疫情表彰对象”荣誉称号。全国共有149个集体获得这一荣誉，其中上海市共有8个受表彰集体，上外也是沪上获得表彰的唯一所高校。

该项表彰旨在褒扬青年志愿者和志愿者组织在抗击新冠肺炎疫情这场严峻斗争中的突出表现，大力弘扬生命至上、举国同心、命运与共的伟大抗疫精神，凝聚和激发广大团员、青年为建功全面建成小康社会、投身全面建设社会主义现代化国家新征程的青春奋斗。

自2020年1月底组建以来，受表彰的上海外国语大学12345热线志愿服务队已经为上海涉外热线相关工作提供了为期9个月的志愿服务，这项表彰也是对上海外国语大学千余名师生竭诚参与，主动报名共同组成的涉外防疫志愿服务机制工作的肯定与认可。

#### 临危受命 创举“服务等需求”模式

2020年1月，由于疫情防控需要，上外对接市信访办12345市民热线、市外办、团市委，根据上海防疫的实际需要，在200多名学生主动报名的基础上，先行设立了涵盖7个语种的12345市民热线志愿服务队伍。自此，热线志愿服务队初步建立。2月，在市商务委、市外办和团市委协调下，上外设立了日韩外企复产复工服务专线，学生志愿者全天参与在线值班；3月，上外与市外办充分对接，面向机场、口岸及各基层社区、隔离点、医院等提供线上涉外防疫翻译志愿服务。

（上海外国语大学文明建设网，2020年11月4日，  
<http://wmcj.shisu.edu.cn/11/52/c992a135506/page.htm>）

## 以“译”战疫 守“沪”有责

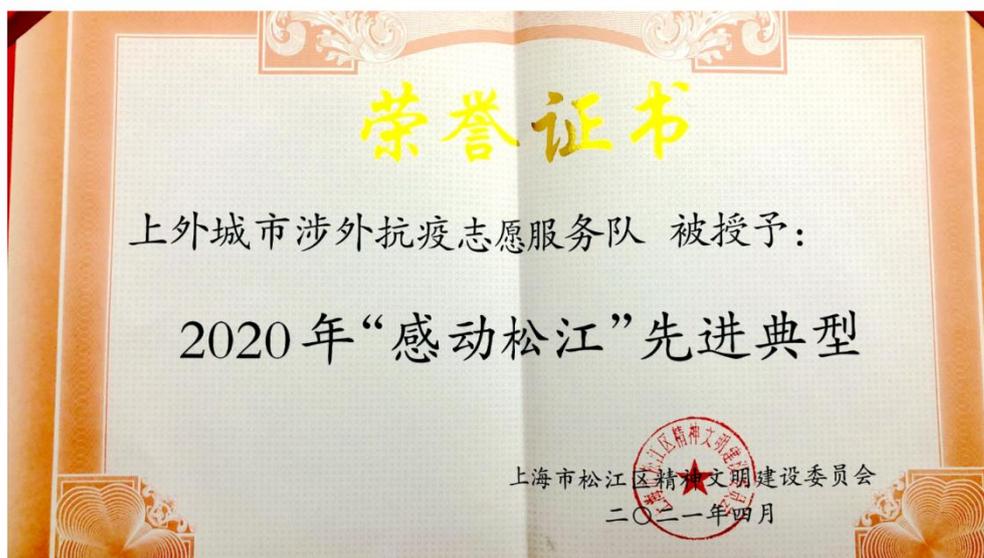
——记上海外国语大学城市涉外抗疫志愿服务队



（《松江报》，2021年5月19日第五版）

## 上外城市涉外抗疫志愿服务队获“2020年度‘感动松江’先进典型”称号

发布者：系统管理员 发布时间：2021-04-28 浏览次数：113



（上海外国语大学文明创建网，2021年4月28日，  
<http://wmcj.shisu.edu.cn/29/2b/c990a141611/page.htm>）

## Foreign university students join the fight against the COVID-19 in Shanghai

By Cao Chen | chinadaily.com.cn | Updated: 2022-04-21 17:32



China Daily App Download



(China Daily, 2022年4月21日,  
<http://www.chinadaily.com.cn/a/202204/21/WS626124cfa310fd2b29e587a1.html>)

## 守“沪”有责！上外青年志愿者以“译”战疫



政务：上海外国语大学 2020-03-14 10:46

新冠肺炎疫情不断发展，

“防输入”风险不断增强，

为了积极做好防疫抗疫工作，

守好上海，确保人民健康安全，

上外学子充分发挥专业特长，

共同参与涉外防疫志愿服务

抗击疫情，以“译”战疫。

刘梦妤

“翻译是一个心对心的过程。”

上海外国语大学日语专业研二学生刘梦妤，目前同时担任了12345日韩热线志愿者日语队伍的负责人，以及上外市外办翻译志愿者队伍中的日语志愿者。随着日本疫情的扩散，日语翻译人员越发紧缺。作为上外团委和学联研究生会副主席，刘梦妤在得知志愿者招募的消息后，第一时间主动报名。“目前我会承担的翻译包括电话翻译、口译、笔译等，但最主要的工作是进行远程翻译。”在接受记者采访时，刘梦妤透

（澎湃新闻，2020年3月14日，[https://m.thepaper.cn/baijiahao\\_6527506](https://m.thepaper.cn/baijiahao_6527506)）

# 超七成掌握两门外语，上外小叶子将为进博提供 19 种语言服务

澎湃新闻记者 张慧

2020-10-30 10:45

来源：澎湃新闻

[·进博会在线>](#)



志愿者出征仪式现场 本文图均为 上海外国语大学供图

对于上海外国语大学的学生来说，参加进博会志愿服务成为一门“必选课程”。

该校第三届进博会志愿者总人数占上海市高校首位，196 名来自上海外国语大学的“小叶子”中，六分之一有过进博会服务经历，掌握三门及以上外语能力的志愿者达到 18%，75%的志愿者掌握两门外语，他们将为本届进博会提供 19 个语种的外语服务。近三年来，上外共为进博会提供了 1400 多名志愿者。



志愿者出征仪式现场

10月29日，上海外国语大学举办“青春战疫主题党团课暨进博会志愿者出征仪式”。

在仪式上，另一项数据也得到公布：上外学生在官方志愿服务系统中注册的志愿者总人数已经达到9281人，也就是说全校有97.7%学生自愿报名成为注册志愿者，并参加过至少一次志愿服务活动，每年可以提供至少15万个小时的服务时间，各项数据均位于上海高校前列。

此外，结合进博会“越办越好”的要求，上外进一步提出了支持上海城市外语服务能力常态化建设的意向和建设目标，充分依托上外的语言研究优势，整合知识库、政策法规库、口径库等工具建设基础语料库，通过培养主要语种配套建设与非通用语种支持系统的多语种人才，为提升城市外语能力水平提供学习支持、终端响应、外语译介、城市品牌涉外传播、城市外事支撑配套等常态服务项目，并探索城市应急外语广播系统、应急管理外语资料库等应急服务的建设需求。

本届进博会中就将启动多语种座席服务，并探索国际服务专线和语料库的启动建设。

新冠肺炎疫情发生后，上海外国语大学也曾紧急组建了一支由 1180 名志愿者组成、涵盖 27 个语种的城市涉外抗疫志愿者服务队，成为驻守在上海市涉外防疫一线的有机力量。



志愿者出征仪式现场

配合上海市有关部门，该校创设了城市涉外防疫志愿服务机制，先后开设了 12345 多语种防疫专线，日韩企业复工复产专线等配套服务，至今接听了 4800 多分钟，960 多个电话，翻译口径文稿 360 多篇，涉及 9 个语种 18 万字。

如今，上海每降落一架载客国际航班，平均就有 2 名外语志愿者待岗服务，有效配合了上海的疫情防控和复产复工顺利开展，这支团队也因此获得了全国抗击新冠肺炎疫情青年志愿服务先进集体的荣誉称号。